

Newsletter vom 23. Dezember 2009**Newsletter du 23 décembre 2009**

Sehr geehrte Damen und Herren
Gerne machen wir Sie auf folgende Veranstaltungen und Neuigkeiten aufmerksam:

*Mesdames, Messieurs,
Nous avons le plaisir de vous informer des manifestations et des nouvelles suivantes:*

Swissbau 2010

Die Swissbau 2010, die wichtigste Fachmesse der Bau- und Immobilienwirtschaft in der Schweiz, findet vom 12. bis 16. Januar 2010 in Basel statt. Wie in den vergangenen Jahren ist GEOTHERMIE.CH auch diesmal unter den Ausstellern vertreten und präsentiert sich am BFE-Stand, Halle 3U, Stand C 64. Herr Dr. Roland Wyss, Leiter der Geschäftsstelle GEOTHERMIE.CH, wird am 14. Januar 2010 von 14:00 – 14:30 h ein Referat halten mit dem Titel «Erdwärmennutzung – Fakten und Perspektiven». Weitere Informationen finden Sie unter: www.swissbau.ch.

Swissbau 2010, le plus important salon professionnel du secteur de la construction et de l'immobilier en Suisse se tiendra à Bâle du 12 au 16 janvier 2010. GEOTHERMIE.CH se présentera en commun avec d'autres exposants du secteur énergétique au stand OFEN, halle 3U, stand C 64. Dans le cadre des conférences, Dr. Roland Wyss, secrétaire général de GEOTHERMIE.CH, présentera un exposé intitulé «Erdwärmennutzung – Fakten und Perspectives» le 14 janvier 2010 (14:00 – 14:30 h). Plus d'informations: www.swissbau.ch.

Energie-Apéros 2010 / Apéros Energie 2010

Die Energie-Apéros der Kantone Bern, Jura, Solothurn und Wallis 2010 von energie-cluster.ch starten am 19. Januar 2010. Bis am 5. Mai können Sie sich 14 Mal über neuste Entwicklungen, Produkte und Systeme aus dem Energiebereich aus erster Hand informieren. Die Veranstaltungen informieren Bauherren, Energiefachleute und Investoren über das richtige Vorgehen bei Sanierungen und die entsprechenden Förderanreize. GEOTHERMIE.CH unterstützt die Energie-Apéros 2010 als Patronatspartner. Eine Übersicht über alle Energie-Apéros des Jahres 2010 sowie die entsprechenden Anmeldeformulare finden Sie unter www.energie-cluster.ch.

Les Apéros Energie 2010 des cantons de Berne et de Soleure, du Valais et du Jura, organisés par l'association energie-cluster.ch, démarrent le 19 janvier 2010 à Berne et continueront jusqu'au 5 mai 2010. Les apéros visent à informer les maîtres d'ouvrage, les professionnels de l'énergie et les investisseurs sur les développements, les produits et les systèmes les plus récents dans le secteur énergétique. De plus, ils informent sur les démarches à suivre dans le cadre de la rénovation et sur les programmes d'encouragement correspondants. GEOTHERMIE.CH soutient les Apéros Energies 2010 en tant que partenaire de patronage. Vous trouverez la vue d'ensemble des apéros ainsi que les bulletins d'inscription sous: www.energie-cluster.ch.

IGC 2010 – 6. Internationale Geothermiekonferenz / IGC 2010 – 6e conférence internationale de géothermie

Vom 19. bis 20. Mai 2010 findet zum sechsten Mal die Internationale Geothermiekonferenz in Freiburg/Deutschland statt. Über 200 Fachbesucher werden die international ausgerichtete Plattform nutzen, um über die aktuellen Entwicklungen in der tiefen Geothermie zu diskutieren. Zu den Schwerpunktthemen der Konferenz gehören Reservoirerschliessung, Kraftwerkstechnik, Projektfinanzierung, Seismizität und der Betrieb von Geothermieranlagen. Weitere Informationen unter www.geothermiekonferenz.de.

L'IGC 2010 aura lieu pour la sixième fois à Freiburg (D) les 19 et 20 mai 2010. Plus de 200 exposants utiliseront cette plate-forme internationale pour discuter les derniers développements dans le cadre de la géothermie profonde. La conférence aura pour principaux thèmes le développement du réservoir, la technique énergétique, le financement des projets, la sismicité et l'exploitation des installations géothermiques. Plus d'informations: www.geothermiekonferenz.de.

Reminder: World Geothermal Congress 2010

Der World Geothermal Congress 2010 findet vom 25. bis 30. April 2010 im Bali International Convention Centre, Bali (Indonesien) statt. Detaillierte Informationen und ein Anmeldeformular finden Sie unter: www.wgc2010.org.

Le «World Geothermal Congress 2010» aura lieu à Bali, Indonésie (Bali International Convention Centre) du 25 au 30 avril 2010. Plus d'informations et inscriptions: www.wgc2010.org.

Neu erschienen: Leitfaden zur Entwicklung von Geothermieprojekten / Récemment paru: Guide pour le développement de projets en géothermie

Der von der Agentur Enerchange herausgegebene Leitfaden «Entwicklung von Geothermieprojekten» gibt auf über 100 Seiten einen Überblick über die wesentlichen Schritte und Aspekte der Entwicklung von Geothermieprojekten. Der Leitfaden gliedert sich in die drei Phasen bis zur Realisierung eines Kraftwerks und umfasst Beiträge von 19 Experten aus Wissenschaft und Praxis. Das vollständige Inhaltsverzeichnis und die Bestellmöglichkeit finden sich unter www.tiefegeothermie.de.

Le guide, publié par l'agence Enerchange, traite les étapes et les aspects principaux du développement des projets en géothermie. Il aborde, sur plus de 100 pages, les trois phases du développement d'un projet jusqu'à sa réalisation. 19 experts, provenant du monde scientifique et professionnel, ont contribué à ce guide. Table de matières et adresse pour une commande: www.tiefegeothermie.de.

Erdwärmesonden: Die neue SIA-Norm erscheint in diesen Tagen / Sondes géothermiques - Publication imminente

Die neue SIA-Norm 384/6 befasst sich mit der Planung, dem Bau und dem Betrieb von Erdwärmesonden. Die Norm wurde auf Initiative von GEOTHERMIE.CH erarbeitet. Abonnenten der SIA-Normen erhalten die neue SIA-Norm 384/6 direkt. Die französische Version wird im Laufe des Monats Februar 2010 verfügbar sein. Wer die SIA-Normen nicht abonniert hat, kann die neue Norm auf folgender Website bestellen: www.sia.ch.

La norme SIA 384/6 concernant la planification, la réalisation et l'exploitation des sondes géothermiques, élaborée à l'initiative de Géothermie.CH, sortira de presse et sera livrée prochainement.

nement aux abonnées aux normes SIA. La version française sera disponible dans le courant du mois de février 2010. Les non abonnés aux normes SIA peuvent la commander à l'adresse www.sia.ch.

Wechsel bei der regionalen Förderstelle GEOTHERMIE.CH in der Westschweiz / *Changement du Centre Romand de Promotion CRPG*

Ende 2009 wird Herr Jules Wilhelm die Leitung der regionalen Förderstelle in der Westschweiz an Herrn André Freymond, Direktor der PAC'Info Sarl, übergeben. Ab 1. Januar 2010 wird die regionale Förderstelle also unter folgender Adresse zu erreichen sein:

A fin 2009, Monsieur Jules Wilhelm, Ingénieur-conseil, actuel responsable du CRPG, remettra ses fonctions à Monsieur André Freymond, Directeur de PAC'Info. Dès le 1 janvier 2010, le Centre sera localisé à Yverdon-les-Bains, dans les locaux de PAC'Info. Ses coordonnées:

Centre Romand de Promotion de la Géothermie CRPG
Monsieur André Freymond
Rue St-Roch 36
1400 Yverdon-les-Bains
Tél.: +41 (0)24 425 22 83
Fax: +41 (0)24 426 02 12
E-mail: andre.freymond@geothermie.ch

Risikostudie Geothermie-Projekt Basel / *Etude du risque du projet géothermique de Bâle*

GEOTHERMIE.CH hat in einer Medienmitteilung zur Veröffentlichung der Risikostudie Geothermie-Projekt Basel Stellung genommen. Sie finden den entsprechenden Medientext im Anhang.

GEOTHERMIE.CH a pris position suite à la publication de l'étude du risque du projet géothermique de Bâle. Vous trouverez le texte envoyé aux médias dans le fichier attaché.

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und einen guten Start ins Neue Jahr.

Nous vous souhaitons, Madame, Monsieur, une très bonne fête de Noël et vous présentons nos meilleurs vœux pour le Nouvel An.

Mit freundlichen Grüssen
Avec nos meilleures salutations,

Roland Wyss
Leiter der Geschäftsstelle / Secrétaire général

GEOTHERMIE.CH
Schweizerische Vereinigung für Geothermie SVG
Société Suisse pour la Géothermie SSG
Zürcherstrasse 105
CH-8500 Frauenfeld
Tel. +41 (052) 721 79 02
Fax +41 (052) 721 79 01
E-Mail: info@geothermie.ch